

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Ausstattung von und mit
Sanitärräumen
Kindergärten, Kindertagesstätten, Schulen
Provision and installation of
sanitary facilities
Kindergartens, day-care centres, schools

VDI 6000

Blatt 6 / Part 6

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this guideline shall be taken as authoritative.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	3	Preliminary note	3
1 Geltungsbereich	3	1 Scope of application	3
1.1 Zweck	3	1.1 Purpose	3
1.2 Geltungsbereich Kindergärten und Kindertagesstätten.	4	1.2 Scope of application: kindergartens and day-care centres.	4
1.3 Geltungsbereich Schulen	4	1.3 Scope of application: schools.	4
2 Ausstattungsbedarf, Bedarfsermittlung 	5	2 Equipment requirements and determining requirements	5
3 Sanitärobjekte.	16	3 Sanitary fixtures	16
3.1 Allgemeine Anforderungen	16	3.1 General requirements	16
3.2 Werkstoffe.	21	3.2 Materials	21
3.3 Farbgestaltung.	21	3.3 Colour design.	21
3.4 Wandanschlussfugen	22	3.4 Wall connection sealing	22
3.5 Befestigung	22	3.5 Mounting	22
4 Maße von Sanitärobjekten, Bewegungs- flächen und Abstände	22	4 Dimensions of sanitary fixtures, movement areas and distances	22
5 Armaturen.	23	5 Fittings	23
5.1 Waschtischarmaturen	23	5.1 Washbasin fittings.	23
5.2 Klosett-Spüleinrichtungen.	24	5.2 WC flushing units	24
5.3 Urinal-Spüleinrichtungen	24	5.3 Urinal flushing units	24
5.4 Duscharmaturen	24	5.4 Shower fittings	24
5.5 Säuglingswannen-Armaturen	24	5.5 Baby-bath fittings	24
5.6 Spültischarmaturen	24	5.6 Sink unit fittings.	24
5.7 Ausgussbeckenarmaturen	25	5.7 Disposal sink fittings	25
5.8 Fäkalienausgussbecken	25	5.8 Faecal matter disposal sinks.	25
5.9 Steckbeckenspülapparate	25	5.9 Bedpan flushers	25
5.10 Auslaufventile	25	5.10 Outlet valves.	25
5.11 Spül- und Waschmaschinenarmaturen.	25	5.11 Dishwasher and washing machine fittings	25
5.12 Armaturen für Rollstuhlbenutzer	25	5.12 Fittings for wheelchair users	25
5.13 Wassereinsparung	25	5.13 Saving water.	25
6 Heizungstechnik	27	6 Heating	27
7 Lüftungstechnik	28	7 Ventilation.	28

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Technische Gebäudeausrüstung, Band 3: Sanitärtechnik
VDI-Handbuch Medizintechnik

	Seite		Page
8 Elektro- und Beleuchtungstechnik	30	8 Electrical and lighting technique	31
8.1 Sicherheit der elektrischen und lichttechnischen Anlagen	32	8.1 Safety of electrical and lighting systems	32
8.2 Ausstattungsbedarf	33	8.2 Equipment requirements	33
8.3 Beleuchtung	34	8.3 Lighting	34
8.4 Besondere Hinweise	36	8.4 Special information	36
9 Installationssysteme	37	9 Installation systems	37
9.1 Aus- oder vorgemauerte Vorwand- installation	38	9.1 Pre-wall installation with surround masonry or concealing walling	38
9.2 Vorwandinstallation an einer Massiv- wand	39	9.2 Pre-wall installation on a solid wall	39
9.3 Vorwandinstallation im Trockenbau	40	9.3 Pre-wall installation in the drywall system	40
9.4 Installationswand	43	9.4 Installation wall	43
9.5 Installationsgestellkombination	44	9.5 Installation frame combinations	44
9.6 Installationsregister	45	9.6 Heating registers	45
9.7 Fertigbäder/Raumzellen	46	9.7 Prefabricated bathrooms/room modules .	46
9.8 Befestigung von Ausstattungsgegen- ständen	46	9.8 Mounting items of equipment	46
9.9 Prinzipien des vorbeugenden baulichen Brandschutz	47	9.9 Principles of preventive fire protection in buildings	47
10 Grundrissplanung	48	10 Layout planning	48
10.1 Allgemeine Hinweise zu Sanitärräumen in Kindergärten und Kindertagesstätten	48	10.1 General instructions regarding sanitary facilities in kindergartens and day-care centres	48
10.2 Allgemeine Hinweise zu Sanitärräumen in Schulen	49	10.2 General instructions regarding sanitary facilities in schools	49
10.3 Zusätzliche Hinweise zur barrierefreien WC-Kabine	54	10.3 Additional instructions regarding barrier-free WC cubicles	54
11 Beschaffenheit der Raumflächen	55	11 Room surface	55
12 Hygiene-Anforderungen	56	12 Hygiene requirements	56
13 Betrieb und Instandhaltung	57	13 Operation and maintenance	57
14 Sicherheitsanforderungen	58	14 Safety requirements	58
15 Kennzeichnung und Orientierung	58	15 Signage and orientation	58
16 Vandalismus	58	16 Vandalism	58
17 Planungscheckliste	59	17 Planning checklist	59
17.1 Planungscheckliste für Kindergärten und Kindertagesstätten	60	17.1 Planning checklist for kindergartens and day-care centres	60
17.2 Planungscheckliste für Schulen	61	17.2 Planning checklist for schools	61
17.3 Planungscheckliste für barrierefreie Sanitärräume	61	17.3 Planning checklist for barrier-free facilities	61
Schrifttum	63	Bibliography	63

Vorbemerkung

Für den Bau, die Ausstattung und den Betrieb von Kindergärten, Kindertagesstätten und Schulen gelten in den einzelnen Bundesländern unterschiedliche Verordnungen, Richtlinien und Empfehlungen. Diese zum Teil differierenden Vorgaben werden durch die zuständigen örtlichen Behörden und Ämter projektbezogen ergänzt. Aussagen zu Einrichtung und Ausstattung der Sanitärräume sind in allen Vorschriften kaum enthalten.

Mit dieser Richtlinie werden Hinweise gegeben, wie Sanitärräume in Kindergärten, Kindertagesstätten und Schulen beschaffen sein sollen.

Die Richtlinie VDI 6000 Blatt 6 ist das Arbeitsergebnis des Ausschusses „Ausstattung von und mit Sanitärräumen“. Allen ehrenamtlichen Mitarbeitern sei auf diesem Wege gedankt.

Alle Rechte vorbehalten, auch das des Nachdruckes, der Wiedergabe (Fotokopie, Mikrokopie), der Speicherung auf elektronischen Datenträgern oder in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, auszugsweise oder vollständig. Die Nutzung dieser VDI-Richtlinie als konkrete Arbeitsunterlage ist unter Wahrung des Urheberrechtes z.B. durch Kopieren auf speziellem Kopierpapier des VDI möglich. Auskünfte dazu, auch z.B. zur Nutzung im Wege der Datenverarbeitung, erteilt die Abteilung VDI-Richtlinien im VDI.

1 Geltungsbereich

1.1 Zweck

Die Planung, Bemessung und Ausstattung von Sanitärräumen in Kindergärten, Kindertagesstätten und Schulen sind besonders nach den Bedürfnissen der Kinder und Jugendlichen auszurichten. Die Richtlinie soll unabhängig von allen Verordnungen und Vorschriften ein Leitfaden für Planung, Bau und Betrieb sein. Bei der Planung und Ausführung sind insbesondere zu beachten:

- Mindestanzahl der Sanitärobjekte
- ausreichend bemessene Bewegungsflächen
- Hygiene
- funktionstüchtige, praktikable und visuell ansprechende Ausstattung
- sicherheitstechnische Anforderungen
- robuste und vor Diebstahl geschützte Einrichtungen
- Wasser- und Energieeinsparung
- wirtschaftliche Installation

Preliminary note

At the federal state level in Germany different ordinances, guidelines and recommendations apply to the construction, equipping and operation of kindergartens, day-care centres and schools. These requirements, which may in some cases vary, are supplemented on a project-specific basis by the responsible local authorities. In none of the regulations is very much information at all given regarding the equipment of their sanitary facilities.

The present guideline provides information on how sanitary facilities in kindergartens, day-care centres and schools should be designed.

Guideline VDI 6000 Part 6 results from the work carried out by the committee “Provision and installation of sanitary facilities”. At this point we should like to thank all those who have worked on the present guideline in an honorary capacity.

All rights reserved including those for reprinting, reproduction (photocopying, microcopying), storage on data storage media or in data processing systems, and translation, either of the full text or of extracts. This VDI guideline can be used as a project document without infringement of copyright when, for example, special licensed VDI duplicating paper is used for copying. Information about this, and also, for example, use as part of data processing, may be obtained from the VDI Guidelines Department at the VDI.

1 Scope of application

1.1 Purpose

The planning, dimensioning and the equipment of sanitary facilities in kindergartens, day-care centres and schools should be guided in particular by the needs of the children and young people. The guideline is intended to serve as a resource assisting in planning, construction and operation, independently of all ordinances or regulations. The following aspects should be given particular attention in planning and design:

- minimum number of sanitary fixtures
- adequately dimensioned movement areas
- hygiene
- functionally reliable, practical and visually appealing facilities
- safety requirements
- robust equipment protected against theft
- water and energy savings
- economically efficient installation